

GB

Important information about batteries
Never use different types of batteries together, or a combination of old and new batteries. Always remove the batteries if the product is not to be used for a long time or if the batteries have run down. Never use damaged batteries. Only use batteries of the type recommended, or a corresponding type. Insert the batteries so that the poles are correctly positioned. Rechargeable batteries must be recharged using the correct battery charger under the supervision of an adult. You cannot recharge batteries while they are still in the product, and you must never try to do so. Never attempt to recharge non-rechargeable batteries. Never short-circuit the battery holder.

DE

Wichtige Information zu Batterien
Benutzen Sie niemals unterschiedliche Arten von Batterien oder alte und neue gleichzeitig. Nehmen Sie stets die Batterien heraus, wenn mit dem Modell längere Zeit nicht gespielt wird oder wenn die Batterien leer sind. Verwenden Sie niemals beschädigte Batterien. Verwenden Sie ausschließlich empfohlene bzw. geeignete Batterien. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung. Wiederaufladbare Batterien sollten mit einem geeigneten Ladegerät aufgeladen werden – unter der Aufsicht eines Erwachsenen. Batterien können und sollten niemals aufgeladen werden, während sie sich im Modell befinden. Versuchen Sie unter keinen Umständen, „normale“ Batterien wiederaufzuladen. Schließen Sie das Batteriefach niemals kurz.

FR

Informations importantes concernant les piles
Ne jamais utiliser un mélange de différents types de piles, ou de piles neuves et de piles anciennes ou déjà utilisées. Toujours retirer les piles si le produit n'est pas utilisé durant une période prolongée ou si les piles sont vides. Ne jamais utiliser de piles endommagées. Utiliser uniquement des piles du type recommandé ou d'un type équivalent. En insérant les piles, respecter scrupuleusement le sens d'orientation des pôles (+/-). Les piles rechargeables doivent être rechargées en utilisant un chargeur de piles adéquat et sous la surveillance d'un adulte. Il est impossible de recharger les piles quand elles sont installées dans le produit. Ne jamais tenter de le faire. Ne jamais essayer de recharger des piles non-rechargeables. Ne jamais court-circuiter le compartiment des piles.

IT

Importanti informazioni sulle batterie
Non usare mai contemporaneamente batterie di tipo diverso o batterie nuove e usate insieme. Rimuovere sempre le batterie qualora il prodotto non venga utilizzato per periodi prolungati, oppure se le batterie sono esauste. Non utilizzare mai batterie danneggiate. Usare esclusivamente batterie del tipo raccomandato o un equivalente. Inserire le batterie avendo cura che la loro polarità sia corretta. Le batterie ricaricabili vanno ricaricate in un caricabatterie di tipo idoneo e con la supervisione di un adulto. Non è possibile e non bisogna mai tentare di ricaricare le batterie mentre queste sono inserite nel prodotto. Non tentare mai di ricaricare le batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare mai il portabatterie.

NL

Belangrijke informatie over batterijen
Gebruik nooit verschillende soorten of nieuwe en oude batterijen tegelijkertijd. Verwijder de batterijen altijd als je het product lange tijd niet wilt gebruiken of als de batterijen leeg zijn. Nooit beschadigde batterijen gebruiken. Uitsluitend batterijen van het aanbevolen of overeenkomstige type gebruiken. Leg de batterijen met de polen in de juiste richting. Opladbare batterijen moeten in een voor dit doel bestemde oplader en onder toezicht van een volwassene opnieuw worden opgeladen. Opladbare batterijen kunnen niet in het product worden opgeladen en je mag dit ook niet proberen te doen. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Nooit de batterijhouder kortsluiten.

ES

Importante información sobre las baterías
No mezclar nunca diferentes tipos de baterías, ni utilizar baterías antiguas y nuevas a la vez. Sacar siempre las baterías, si el producto no se utiliza por un largo periodo de tiempo o si las baterías están desgastadas. No utilizar nunca baterías dañadas. Utilizar solo el tipo de baterías recomendado o uno correspondiente. Colocar las baterías de manera que los polos estén en su posición correcta. Las baterías recargables deben cargarse con un cargador adecuado bajo la supervisión de un adulto. Las baterías no pueden, ni deben recargarse mientras permanecen en el producto. No intentar nunca recargar baterías no recargables. Asegurarse que no se produzca un cortocircuito en el porta baterías.

DK

Vigtig information om batterier
Brug aldrig forskellige typer batterier sammen, eller nye og gamle batterier samtidig. Tag altid batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid, eller hvis batterierne er brugt op. Anvend aldrig beskadigede batterier. Der må kun anvendes batterier af samme eller tilsvarende type som anbefalet. Batterierne skal vende rigtigt når de i sættes. Genopladelige batterier skal oplades i en deril beregnet oplader under opsyn af en voksen. Genopladelige batterier kan og må ikke forsøges oplade i produktet. Forsøg aldrig at genoplade ikke-genopladelige batterier. Kortslut aldrig batterikassens kontaktklader.

FI

Tärkeää tietoa paristoista
Älä koskaan käytä erityyppisiä paristoja yhdessä. Älä myöskään käytä samassa laitteessa sekä vanhoja että uusia paristoja. Poista paristot tuoteesta aina, kun se on pitkäaikaisessa käytössä, tai kun paristot ovat tyhjentyneet. Älä koskaan käytä viallisia paristoja. Käytä vain tuoteesta suositeltuja tai vastaavatyypyisiä paristoja. Aseta paristot siten, että navat osoitavut oikeaan suuntaan. Ladattavat paristot on ladattava oikeanlaisella laturilla aikuisen valvonassa. Ne on poistettava tuotteesta lataamisen ajaksi. Älä koskaan yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi. Älä koskaan aiheuta oikoskuluja pariston kosketusten välillä.

SE

Viktig information om batterier
Använd aldrig olika sorters batterier samtidigt, och inte heller en kombination av gamla och nya batterier. Ta alltid ur batterierna om produkten under en längre tid inte ska användas eller om batterierna är slut. Använd aldrig skadade batterier. Använd bara batterier av den typ som rekommenderats, eller av en motsvarande typ. Sätt i batterierna så att polerna hamnar i rätt läge. Laddningsbara batterier måste laddas med rätt slags batteriladdare och under en vuxens överinSyn. Du kan inte ladda batterierna medan de fortfarande sitter i produkten, och du får heller aldrig försöka göra det. Försök aldrig ladda icke laddningsbara batterier. Kortslut aldrig batteriutrymmets kontakter.

PT

Informações importantes acerca das pilhas
Nunca use tipos diferentes de pilhas em conjunto, nem uma combinação de pilhas velhas e novas. Retire sempre as pilhas se o produto não vai ser utilizado durante muito tempo ou se as pilhas se tiverem gasto. Nunca use pilhas danificadas. Use apenas pilhas do tipo recomendado ou de um tipo correspondente. Introduza as pilhas de forma a que os seus pólos fiquem correctamente posicionados. Pilhas recarregáveis deverão ser recarregadas utilizando o recarregador de pilhas correcto sob a supervisão de um adulto. Não é possível recarregar pilhas recarregáveis enquanto elas ainda se encontram dentro do produto, e nunca devem ser feitas tentativas nesse sentido. Nunca tente recarregar pilhas não recarregáveis. Nunca faça curto-circuito do compartimento das pilhas.

GR

Σημαντικές πληροφορίες για τις μπαταρίες
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαφορετικούς τύπους μπαταριών, ή παλιές και καινούριες μπαταρίες μαζί. Βγαίετε πάντα τις μπαταρίες αν δεν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για αρκετό καιρό ή αν οι μπαταρίες έχουν αδειάσει. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του συνιστάμενου τύπου, ή αντίστοιχου τύπου. Βάλτε τις μπαταρίες με την σωστή πολικότητα. Θα πρέπει να φορτίσετε τις επαφορτισμένες μπαταρίες χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο φορτιστή μπαταριών υπό την επίβλεψη ενός ενήλικου. Δεν μπορείτε να επαφορτίσετε τις μπαταρίες όταν αυτές βρίσκονται μέσα στο προϊόν, και ποτέ μην επιχειρήσετε να κάνετε κάτι τέτοιο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επαφορτίσετε μη επαφορτισμένες μπαταρίες. Ποτέ μη βραχυκυκλώνετε τη θήκη των μπαταριών.

JP

電池の取り扱いに関する注意

異なるタイプの電池や、古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないで下さい。長時間経過後使用しない時や電池が切れた時は、必ず電池を取り外してください。電池は廃棄されている種類か、もしくは対応する種類ののみを使用してください。電圧を確認して正しい方向に電池を入してください。充電池を使用する部品は保護用の蓋の付。正しく充電をして使用しないでください。破損の中に入れたまま充電池を充電することは絶対に避けてください。充電池ではない電池を充電したり、電線をショートさせたりしないでください。

CN

電池使用須知

切勿將不同種類的電池一起使用，亦不要把舊電池與新電池混合使用。如有一段長時間不會使用本產品或電池已耗盡，請把電池拆除。切勿使用已損壞之電池。只可採用建議中之電池型號，或其他兼容式型號。請根據指示安置電池。

你可以使用充電的循環電池，但必須採用適當的充電器，並在成年人的指導下方可進行充電。電池仍在產品內是不能充電的，請勿強行嘗試。切勿試圖為非循環電池充電。亦切勿自行接駁電池箱的兩極，以免產生短路。

KR

건전지 사용자 주의 사항

다른 건전지라든, 또는 새 건전지 구 전지를 혼용해서 사용하지 않습니다.

장기간 재충전 사용하지 않을 경우에는 전지를 제거하십시오. 제거해 주십시오.

충전 가능한(rechargeable battery)는 원래 설계되어 충전이 이루어지지 합니다.

사용 가능한(usable rechargeable battery)는 계속 충전 충전을 할 수 없으므로 원래 충전해서는 안됩니다. 그리고, 재충전 가능한(rechargeable battery)가 아닌 전지를 충전해서는 안됩니다.

전지를 혼전해서는 안됩니다.

건전지를 충전해서는 안됩니다.

RU

Необходимая информация об элементах питания
Ни в коем случае не используйте одновременно элементы питания различных типов, а также элементы питания с разным сроком годности. В обязательном порядке вынимайте элементы питания из терминалов в случае, если вы не пользуетесь прибором в течение долгого времени либо в случае, если в элементах питания закончился заряд. Ни в коем случае не используйте поврежденные элементы питания! Используйте только рекомендуемые элементы питания, либо элементы питания соответствующего типа. Установите элементы питания, соблюдая указанную полярность. Аккумуляторные элементы питания должны подзарядиться в соответствующем зарядном устройстве под наблюдением взрослого. Ни в коем случае не пытайтесь подзарядить элементы питания, находящиеся в приборе. Ни в коем случае не пытайтесь подзарядить неприезаряжаемые элементы питания. Ни в коем случае не пытайтесь замкнуть полюса в устройстве для элементов питания.

PL

Ważne informacje dotyczące baterii
Nigdy nie należy stosować razem różnych rodzajów baterii ani stosować równocześnie starych i nowych baterii. Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas lub jeżeli baterie się wyczerpały, należy wyjąć baterie. Nigdy nie należy stosować uszkodzonych baterii. Należy stosować wyłącznie zalecany rodzaj baterii lub rodzaj mu odpowiadający. Przy wkładaniu baterii należy zwrócić uwagę na właściwe położenie biegunów. Baterie akumulacyjne należy ładować w odpowiedniej ładowarce pod nadzorem osoby dorosłej. Nie można naładować baterii bez wyjścia ich z produktu i nigdy nie należy tego próbować. Nigdy nie należy próbować ładowania baterii jednorazowych. Nigdy nie należy doprowadzać do zwarcia w gnieździe baterii.

CZ

Důležité informace o bateriích
Nikdy nepoužívejte najednou různé typy baterií nebo kombinaci starých a nových baterií. Nebudete-li výrobek delší dobu používat nebo jsou-li baterie vybité, vždy je vyjměte z výrobku. Nikdy nepoužívejte poškozené baterie. Baterie akumulátory neledy ladovat v odpovídající ladovance pod dohledem dospělé osoby. Nabíjecí baterie nelze nabíjet, jsou-li umístěny ve výrobku, a nesmíte se o to ani pokoušet. Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou nabíjecí. Nikdy nezkratujte kontakty v prostoru pro baterie.

SK

Dôležitá informácia o batériách
Nikdy nepoužívajte naraz odlišné typy batérií ani nekombinujte staré batérie s novými. Batérie vždy vyberte, ak sa výrobok nebude dlhšie používať, alebo ak sa batérie vybité. Nikdy nepoužívajte poškodené batérie. Používajte len odporúčané alebo zodpovedajúce typy batérií. Batérie vkladajte so správnou orientáciou pólov. Dobíjecíe batérie sa musia nabíjať vo vhodnom nabíjači pod dozorom dospeljej osoby. Dobíjecíe batérie sa nespú nabíjať, ak sú umiestnené vo výrobku, a nesmiete sa o to ani pokúšať. Nikdy sa nesnažte nabíjať batérie, ktoré nie sú dobíjecíe. Nikdy neskratujte kontakty v priestore pre batérie.

HU

Fontos tudnivalók az elemekről
Soha ne használjunk különböző típusú elemeket, illetve ne használjunk új és használt elemet egyszerre. Mindig távolítsuk el az elemeket, ha a készüléket előre láthatóan hosszú ideig nem fogjuk használni, vagy ha az elemek lemerültek. Soha ne használjunk megrongálódott elemet. Csak az ajánlott típusú, vagy annak megfelelő elemet használjunk. Az elemeket a polaritásuknak megfelelő módon helyezzzük be. Az akkumulátorokat csak a megfelelő akkumulátortöltővel szabad feltölteni, egy felnőtt segítségével mellet. Az akkumulátorokat nem tölthetjük fel úgy, hogy azok a termékben vannak, ezt meg sem szabad próbálnunk. Soha ne próbáljuk meg feltölteni a nem tölthető elemet. Soha ne hozzunk létre rövidzárlatot az elemtartó kivételési között.

UA

Необхідна інформація про батареї
Ніколи не використовуйте одночасно батареї різних типів або батареї з різним строком експлуатації. Обов'язково виймайте батареї з прибору якщо довгочасно не користуєтесь їм, або якщо в батареях вже скінчилися заряд. Ніколи не використовуйте пошкоджені батареї. Використовуйте батареї лише рекомендовано або відповідного типу. Вставляйте батареї, враховуючи знаці полярності. Акумуляторні батареї повинні заряджатись у відповідному зарядному пристрої під наглядом дорослого. В будь-якому випадку не намагайтесь підзарядити батареї, що знаходяться в приборі. В будь-якому випадку не намагайтесь підзарядити батареї, що не підлягають підзарядці. В будь-якому випадку не намагайтесь зробити коротке замкнення в приладі для батарей.

HR

Ważne informacije o baterijama
Nikada ne koristite različite vrste baterija zajedno, kao niti kombinaciju starih i novih baterija. Uvijek izvadite baterije ako uređaj neće biti korišten duže vrijeme ili ako su baterije prazne. Nikada ne koristite oštećene baterije. Upotrebljavajte samo preporučenu vrstu baterija ili njima ekvivalentni tip. Umetnite baterije tako da su im polovi ispravno orijentirani. Baterije koje se mogu puniti moraju biti punjene u odgovarajućem punjaču baterija pod nadzorom odrasle osobe. Ne možete puniti baterije dok su uzmegnute u uređaj i to nikada nije ni pokušavajte. Nikada ne pokušavajte napuniti baterije koje se ne mogu puniti. Nikada kratkim spojem ne spajate polove baterija.

FR

Важна інформація о батеріяма
Нікада не користите різних типів батерій заєдно, а ні комбінуяте старі батеріе са новыми. Увзеи извадите батеріе якщо уряд не користуватися батеріе дуже часу, або якщо батеріе пошкоджені батеріе. Використовуйте батеріе лише рекомендовано або відповідного типу. Вставляйте батеріе, враховуючи знаки полярності. Акумуляторні батеріе повинні зарядятися у відповідному зарядному пристрої під наглядом дорослого. В будь-якому випадку не намагаються зарядити батеріе, що знаходяться в пристрої. В будь-якому випадку не намагаються зарядити батеріе, що не підлягають зарядці. В будь-якому випадку не намагаються зробити коротке замкнення в пристрої для батеріе.

SK
Nikada ne koristite različite tipove baterija zajedno, i ne kombinujte stare baterije sa novima. Uvek izvadite baterije ukoliko proizvod nehte koristiti duže vreme ili ako su se baterije ispraznile. Nikada ne upotrebljavajte oštećene baterije. Koristite isključivo tip baterija koji se preporučuje ili odgovarajuću zamenu. Prilikom stavljanja baterija pazite da polovi budu pravilno postavljeni. Baterije na punjenje se moraju puniti u uređaju odobrenog proizvođača i pod nadzorom odrasle osobe. Baterije se ne mogu puniti dok su u proizvodu, i to ne smete ni da pokušavate. Nikada ne pokušavajte da napunite baterije koje se ne pune. Nikada ne prespajate polove klušta za baterije.

SI
Pomembna informacija o baterijskih vložkih
Nikoli ne uporabite različne vrste baterijskih vložkov skupaj ali pa nove vložke skupaj z rabljenimi. Če so se baterijski vložki izpraznili ali če izdelka ne boste uporabljali dlje časa, morate vložke vedno odstraniti. Nikoli ne uporabite poškodovanih baterijskih vložkov. Uporabite samo priporočeni tip baterijskih vložkov ali enakovredne vložke. Baterijske vložke vstavite tako, da sta pola plus in minus pravilno usmerjena. Baterijske vložke za ponovno polnjenje morajo otroci polniti z ustreznim polnilcem samo pod nadzorom odrasle osebe. Pred polnjenjem morate vložke vedno izveči iz igrač. Nikoli ne smete polniti baterijskih vložkov, medtem ko so še vedno v igrač. Nikoli ne poskušajte polniti baterijske vložke, ki niso namenjeni za ponovno polnjenje. V prostoru za baterijske vložke ne smete nikoli povzročiti kratkega stika.

Informații importante cu privire la baterii
Nu folosiți niciodată împreună tipuri diferite de baterii și nici combinații de baterii noi și vechi. Îndepărtați întotdeauna bateriile dacă produsul nu este folosit timp îndelungat sau dacă bateriile s-au epuizat. Nu folosiți niciodată baterii deteriorate. Folosiți numai baterii de tipul recomandat, sau de un tip echivalent. Introduceți bateriile astfel ca poli să fie în pozitie corectă. Bateriile reîncărcabile trebuie reîncărcate utilizând un dispozitiv de încărcare adecvat, sub supraveghrea unui adult. Bateriile nu pot fi reîncărcate cât timp sunt încă în produs, și nu încercați niciodată să le încărcăți astfel. Nu încercați niciodată să reîncărcăți baterii care nu sunt reîncărcabile. Nu scurtcircuitați niciodată bornele suportului bateriei.

RO

Informații importante cu privire la baterii
Nu folosiți niciodată împreună tipuri diferite de baterii și nici combinații de baterii noi și vechi. Îndepărtați întotdeauna bateriile dacă produsul nu este folosit timp îndelungat sau dacă bateriile s-au epuizat. Nu folosiți niciodată baterii deteriorate. Folosiți numai baterii de tipul recomandat, sau de un tip echivalent. Introduceți bateriile astfel ca poli să fie în pozitie corectă. Bateriile reîncărcabile trebuie reîncărcate utilizând un dispozitiv de încărcare adecvat, sub supraveghrea unui adult. Bateriile nu pot fi reîncărcate cât timp sunt încă în produs, și nu încercați niciodată să le încărcăți astfel. Nu încercați niciodată să reîncărcăți baterii care nu sunt reîncărcabile. Nu scurtcircuitați niciodată bornele suportului bateriei.

BG

Важна информация за батериите
Не използвайте различни типове батерии едновременно, нито комбинация от стари и нови батерии. Виниги изваждайте батериите, ако izdeliето няма да се използва продължително време или ако батерииите се са изтозили. Не използвайте повредени батерии. Използвайте само батерии от препоръчания тип или съответстващ на него тип. Поставете батериие така, че полюсите да са разположени правилно. Акумуляторните батерии трябва да се зарядват с подходящо зарядно устройство под надзора на възрастни. Батерииите не могат да се зарядват, докато са поставени из izdeliето, така че не трябва да се опитвате да правите това. Не се опитвайте да зарядвате батерии, които не са акумуляторни. Не свързвайте в кръс съединение клемите на батерииите.

LV

Svarīga informācija par barošanas elementiem

Nekad vienlaikus nelietojiet dažādu tipu, kā arī jaunus un vecus barošanas elementus. Arvien izņemiet barošanas elementus, ja tie izlādējušies vai to darbinātāis izstrādājums ilgāku laiku netiek lietots. Nekad nelietojiet bojātus barošanas elementus. Lietojiet tikai ieteicamā tipa barošanas elementus vai tiem atbilstošus analogus, ievietojot barošanas elementus, jāievēro pareiza to pievienojuma polaritāte (+/-). Uzlādējamo barošanas elementu lādēšanai jāizmanto atbilstošs barošanas elementu lādētājs, uzlādēšana jāveic pieaugušo uzraudzībā. Izstrādājumā ievietotus barošanas elementus uzlādēt nav iespējams, mēģinājumi to darīt nav pieļaujami. Nekad nemēģiniet uzlādēt neuzlādējamus barošanas elementus. Nekad nepieļaujiet īsslēgumu starp barošanas elementu tipnes kontaktiem.

EE

Oluline teave patareide kohta

Mitte kunagi ära pane mängusja sisse koos erinevat tüüpi patareidid, samuti vanu ja uusi patareidid. Kui mängusja ei kasutata pika aja jooksul, võta patareidid sellest välja. Ka tühjakssaanud patareidid tuleb mängusjast välja võtta. Ära kasuta kahjustatud patareidid. Kasuta ainult ettenähtud tüüpi või neile samaväärseid patareidid. Pane patareid mängusja sisse nii, et plus- ja miinusklemmi asend oleks õige. Akusid tuleb laadida ainult nende ettenähtud akulaadija abil täiskasvanu järelevalve all. Akusid ei saa laadida sel ajal, kui need on mängusja sees. Ära kunagi puua nii teha. Ära mitte kunagi proovi akulaadijaga laadida tavalsi patareidid. Patareipesa klemmide vahel ei tohi tekkida lühis.

LT

Svarbi informacija apie elementus

Nesinaudokite vienu metu skirtingų tipų elementais, taip pat su naujais elementais nenaudokite senų elementų. Išimkite elementus iš įdėklo, jeigu nesinaudosite gaminiu ilgą laiką arba jeigu elementai išsielekvojo. Nesinaudokite sugadintais elementais. Naudokitės tik rekomenduojamo arba atitinkamo tipo elementais. Įdėkite elementus taip, kad atitiktų teigiami ir neigiami poliai. Akumulatorinius elementus galima įkrauti tik tinkamu elementų krovikliu, prižiurint suaugusiesiems. Elementų negalima įkrauti, neišėjus jų iš įdėklo, ir nebandykite to daryti. Nebandykite įkrauti neakumulatorinio tipo elementų. Nedarykite trumpo jungimo elementų įdėkle.

TR

Piller hakkında önemli bilgiler

Hicbir zaman deęisik tipe pilleri ya da eski pillerle yeni pilleri bir arada kullanmayın. Pili ürün uzun süre kullanılmayacaksa ya da piller bitmişse, pilleri çıkarın. Hicbir zaman zedelemiş piller kullanmayın. Yalnız önerilen tipe piller ya da bunların dengi olan piller kullanın. Pilleri kutularını doğru konumda olacak şekilde yerleştirin. Bitince yeniden doldurulabilen piller doğru pil doldurucuyu kullanarak, bir yetiştirkin denetimli altında doldurulmalıdır. Doldurulabilir pilleri ürününcincedeyken dolduramazsınız; hiçbir zaman bunu yapmaya çalışmayın. Hicbir zaman, bitince doldurulamayan tip pilleri yeniden doldurmaya çalışmayın. Hicbir zaman pil kutusuna kısa devre yaptırılmayın.

